

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 51 (2024)  
**Heft:** 5: Bosques, grandes espacios y rebelión : descubriendo el cantón del Jura con viento en contra  
  
**Artikel:** Cartas de lectores con ocasión del 50.º aniversario  
**Autor:** Lettau, Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1077579>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Cartas de lectores con ocasión del 50.º aniversario

Hace cincuenta años, el primer número de nuestra revista llegaba a los buzones de los ciudadanos suizos residentes en el extranjero. Hoy, nuestro propio buzón rebosa de cartas de lectores que nos cuentan cómo utilizan "Panorama Suizo" y lo importante que es para ellos.

No hace falta servir pasteles, ni descorchar botellas. Cuando una revista celebra su aniversario, su mejor regalo es recibir la opinión de sus lectores, sea esta benévola o crítica. En este momento, nos están obsequiando por partida doble: por un lado, hemos recibido miles de respuestas a nuestra encuesta a los lectores; las analizaremos en las semanas que vienen. Por otro, se van apilando cartas de lectores de todo el mundo que nos cuentan qué les une a *Panorama Suizo* y qué sentimientos les genera la revista. Hemos recopilado aquí una pequeña parte de estos testimonios. Encontrará más en: [www.revue.link/testimonios](http://www.revue.link/testimonios)

Nos complace especialmente que muchos lectores vean la revista del mismo modo que nos gusta verla a nosotros: no como un simple canal para transmitir información, sino también emociones; y, en el caso de la versión impresa, como un vínculo concreto entre el aquí y el allá, entre los países que conforman la biografía de cada uno de nosotros. En 1974 se publicó el primer número de la revista. ¿Cómo se convirtió en lo que es hoy? Con motivo de su 50.º aniversario le brindamos la oportunidad de descubrir la historia de la revista en el mundo, y de Suiza en la revista, en [www.revue.link/aniversario50](http://www.revue.link/aniversario50)

Asimismo, para celebrar este aniversario hemos digitalizado todos los números en todas las lenguas de publicación, lo que le permitirá hojear fácilmente el pasado de la revista. Esto ha sido posible gracias a la Biblioteca Nacional Suiza, en cooperación con E-Periodica, un servicio de la Biblioteca de la ETH: [www.revue.link/panorama50](http://www.revue.link/panorama50)

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE



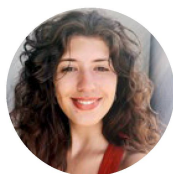
*"Soy suizo, valdense, de Lausana y ahora también canadiense, quebequense y de Blainville; tengo dos nacionalidades y un país de origen: Suiza. En mi hogar, Quebec, su revista me conecta permanentemente al país de mi alma: es como el Cenovis o la mostaza Thomy: ¡no se puede vivir sin ella!"*

PHILIPPE MAGNENAT, QUEBEC, CANADÁ



*"Su valiosa revista constituye uno de mis vínculos activos con los suizos y suizas que viven en el extranjero. Es importante mantener este lazo para que a nosotros, los ciudadanos suizos que vivimos en todo el mundo, no nos pase eso de 'ojos que no ven, corazón que no siente'. ¡Gracias a Schweizer Revue, Swiss Review, Revue Suisse, Panorama Suizo!"*

LAURENT WEHRLI, CONSEJERO NACIONAL, GLION VD, SUIZA



*"Siempre me inquietó el origen de mi familia, y por mucho tiempo esta revista fue para mí el único nexo entre Suiza y Argentina. Hoy, siendo estudiante de Ciencia Política, aprecio la cobertura que da a los asuntos estatales de Suiza. Sin embargo, Panorama Suizo no se limita a informar. Motivada por mi padre y mi abuelo, en 2016 me inscribí a un campamento de suizos en el extranjero: esta experiencia cambió mi vida y me hizo apreciar todavía más mis raíces."*

ANA SCHNEEBELI, 19 AÑOS, ARGENTINA



*"Aunque nací en otro lugar, soy suiza de nacionalidad y de corazón. Disfruto de su revista como antes solía disfrutar de Ragusa. Su lectura tiende un puente imaginario entre el momento presente y los años que viví en Suiza. La revista flota entre los libros y los pinceles de mi escritorio; más tarde, se transforma en un soporte para proteger la mesa; acoge emociones, colores y acrílicos sobre lienzo. De cómplice, se convierte en parte esencial de mi vida."*

IOANA LAZARIOU, FRÉJUS-SAINT RAPHAËL, FRANCIA





*“Mi viaje con la revista comenzó cuando estaba en preescolar. Fascinado por las imágenes, la hojeaba antes incluso de saber leer. Esta experiencia que recuerdo vívidamente creó en mí una unión muy profunda, que perdura hasta la fecha: cada número ofrece todo un abanico de noticias y perspectivas. Por todos estos motivos, su revista sigue siendo un vínculo esencial con nuestro legado suizo y transmite un sentimiento de continuidad y comunidad de incalculable valor para los suizos repartidos por los cinco continentes”.*

FRANÇOIS SCHWALB, MOOKETSI, SUDÁFRICA



*“Desde que me mudé a los EE. UU. hace 33 años, soy una ferviente lectora de su revista. Ha sido una constante para mí. Lo que me hace hojearla una y otra vez son sus fascinantes artículos sobre el rico panorama cultural y político de Suiza. Pero lo que más aprecio es leer sobre los diversos clubs suizos de Norteamérica. Estas noticias me parecen muy inspiradoras. Es maravilloso ver lo activos que son los suizos en el extranjero a la hora de mantener el contacto con su herencia y cómo su revista se convierte en un importante vínculo con nuestro país de origen”.*

HEDWIG VICKI BURKHARD, FORT MYERS, EE. UU.



*“Panorama Suizo ha sido desde siempre un puente documental hacia una parte de mis raíces. Desde que nació, el cartero nos trae esta revista procedente de un remoto país que, a juzgar por sus fotos e información, ofrece no solo orden social y robustez económica, sino también paisajes de inaudita belleza: colinas, montañas y trenes dignos de los mejores pintores. Suiza como imagen de la perfección y Panorama, como ¡nuestra ventana a ella!”*

MICAELA BERTUCHE, ARGENTINA



*“La Revue Suisse es excelente en todos los aspectos. Que los redactores tomen nota, con su habitual sentido de la solidaridad patriótica, de mi puntuación global de 20 sobre 20 y de mi amor por nuestro hermoso país”.*

ETIENNE MAFFEI, FRANCIA



*“Soy una persona que aprecia la buena lectura, y su revista nunca me ha decepcionado. Su esmerada composición de artículos ofrece un buen retrato de Suiza. Es como recibir un pedacito de Suiza en la puerta de casa, sin tener que escalar los Alpes o cantar a lo tirolés. Cada número hace sentirme unida a mis orígenes y a la comunidad suiza en general. Lo que más aprecio de la revista es su capacidad de encontrar el equilibrio perfecto entre periodismo serio y el arte de narrar las cosas de forma amena”.*

RUTH KAMIENECKI-BRASCHLER Y FAMILIA, EE. UU.